

IMAGINA



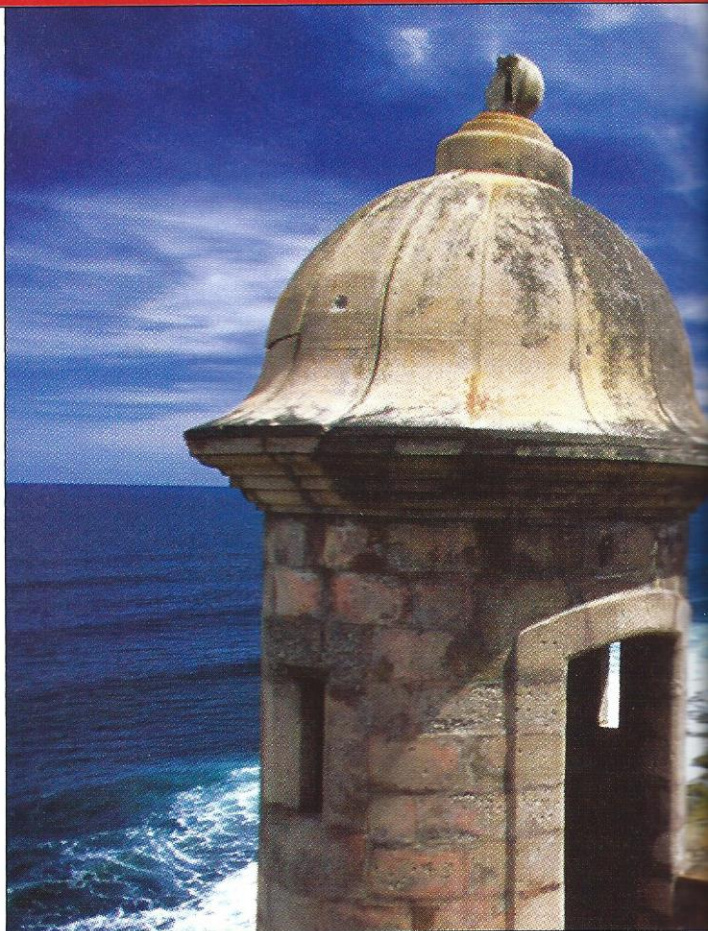
En www.imagina.vhlcentral.com encontrarás más información y actividades relacionadas con esta sección.

¡Ecos de piratas y bucaneros!

Septiembre de 1564. Unos pasos sigilosos¹, que provienen del acantilado², se dirigen al corazón de la ciudad amurallada³. Las sombras⁴, apenas perceptibles en la oscuridad, se hacen señas⁵ entre ellas: acaban de encontrar la casa que buscaban. Los habitantes de la gran mansión no van a saber lo que ocurre, pero se darán cuenta de que alguien les está apuntando con un arma. Los piratas han entrado de nuevo en **San Juan**.

Esta escena, que parece extraída de un libro de aventuras, era, sin embargo, la realidad para los habitantes de las islas caribeñas de la época. Desde principios del siglo XVI hasta bien entrado el siglo XVIII, el **Caribe** español sufrió continuos ataques piratas. Los barcos, llenos del oro⁶ y la plata⁷ que se extraían de las tierras colonizadas, seguían esta ruta. Esto convirtió la zona en gran atractivo para los que buscaban la riqueza rápida, sin preocuparse por los métodos que tenían que usar para conseguirla.

El **mar Caribe** era el escenario⁸ donde se desarrollaba la política internacional de la época. **España** tenía bajo su dominio las **Indias Occidentales**, una hegemonía que países como **Francia** e **Inglaterra**

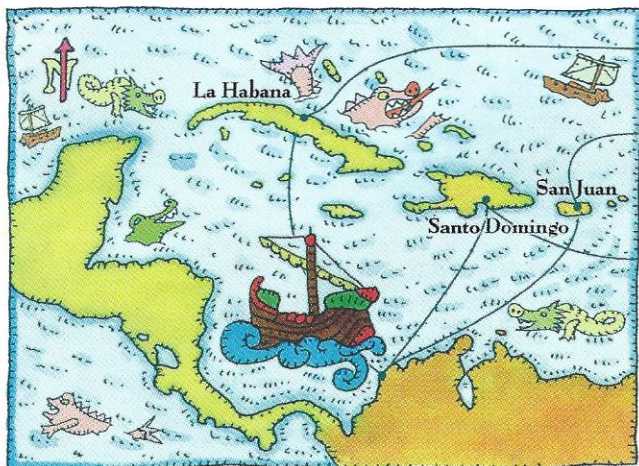


Castillo de San Cristóbal en San Juan, Puerto Rico

querían arrebatarle⁹ a toda costa. Para ello, los gobiernos de estos países financiaban los ataques piratas a las ciudades y barcos españoles.

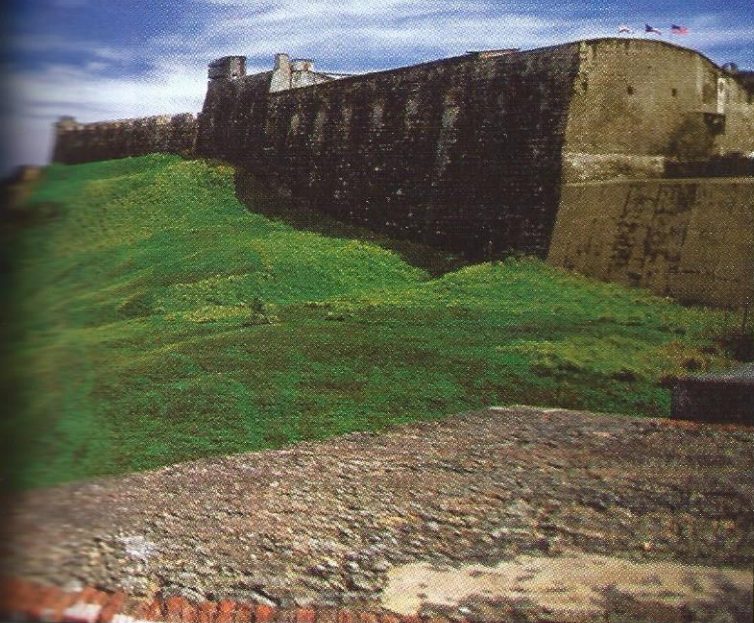
Los colonizadores españoles, con el fin de proteger las enormes riquezas en oro, plata y piedras¹⁰ preciosas, construyeron fuertes en todo el Caribe: en **La Habana**, en **Santo Domingo**, en San Juan. Estas ciudades-fortaleza¹¹ fueron el centro neurálgico de las Indias Occidentales por casi cuatro siglos. Lucieron¹² iglesias y ayuntamientos¹³ más de cien años antes de la llegada de los primeros colonos ingleses a tierras norteamericanas. Sus calles vieron pasar a todos los aventureros, conquistadores, bucaneros¹⁴ y comerciantes de esclavos que vivían en esa época.

Estas tres ciudades principales del Caribe son además los tres poblados más antiguos del continente americano. Los barrios coloniales de El **Distrito Colonial**, **La Habana Vieja** y **El Viejo San Juan** han sido declarados Patrimonio Mundial¹⁵ de la Humanidad por la **UNESCO** por su valor histórico.



1 stealthy 2 cliff 3 walled 4 shadows 5 gestures 6 gold 7 silver 8 scene 9 snatch
10 stones 11 fortified/protected cities 12 stood out 13 city halls 14 buccaneers
15 World Heritage

EL CARIBE



El español del Caribe

Cubanismos

| | |
|---------------|-------------------------------|
| asere | amigo/a |
| juaniqui | dinero; money |
| larguirucho/a | alto y flaco; lanky; gangling |
| radiobemba | chismoso/a; gossip |
| rufa | autobús; bus |
| ¿Qué volá? | ¿Qué pasa?; What's up? |

Puertorriqueñismos

| | |
|--------------|--------------------------------|
| china | naranja; orange |
| guagua | autobús; bus |
| mahones | blue jeans |
| guiar | manejar; to drive |
| chavos | dinero; money |
| enfogonado/a | enojado/a; angry |
| boricua | puertorriqueño/a; Puerto Rican |

Dominicanismos

| | |
|----------|-----------------------------|
| amarillo | plátano maduro; ripe banana |
| ananá | piña; pineapple |
| cacata | araña; spider |
| guapo/a | valiente; brave |

¡Visitemos las ciudades coloniales!

La Bodeguita del Medio Muy cerca de la **Catedral de la Habana**, en La **Habana Vieja**, está este famoso restaurante frecuentado por muchos turistas de todo el mundo. Es célebre por su comida cubana típica y por sus mojitos, la bebida típica de la isla. Este lugar ha recibido a personalidades internacionales tales como **Pablo Neruda**, **Gabriela Mistral**, **Julio Cortázar**, **Nat King Cole** y **Gabriel García Márquez**, entre otros. También era el sitio favorito de **Ernest Hemingway**, quien pasaba horas allí bebiendo café y conversando con sus amigos.



Mercado Modelo En pleno **Distrito Colonial de Santo Domingo**, este tradicional mercado es conocido por la simpatía de sus vendedores, quienes ofrecen su mercadería¹ en voz muy alta. La variedad de sus productos convierten al **Mercado Modelo** en una muestra viviente de la cultura dominicana. Aquí se pueden conseguir desde perfumes y flores hasta amuletos e imágenes de santos.



Calle San Sebastián El **Viejo San Juan** cobra vida durante la noche como pocos lugares en **Puerto Rico**, mostrando sus encantos culturales en una combinación de música en vivo, excelentes restaurantes e innumerables sitios para bailar. La zona más famosa es la **calle San Sebastián**. Tiene tabernas y cantinas a ambos lados de sus aceras, adonde acuden personas de todas las edades hasta altas horas de la madrugada.



La Mallorquina es el restaurante más antiguo y famoso del **Viejo San Juan**. Fue fundado en 1848 y desde 1936 funciona como negocio familiar. Desde entonces hasta hoy, su menú sigue siendo básicamente el mismo. Entre sus múltiples platos típicos de la cocina tradicional española, no faltan dos clásicos como la paella y el gazpacho. Conocidísimas personalidades del mundo de las artes, la cultura y la política han dejado sus comentarios en el libro de visitas.



¹ merchandise